Ministerio de Educación
Presidencia de la Nación

DiNIECE Dirección Nacional de Información y Evaluación de la Calidad Educativa

Pautas pedagógicas para elaborar Evaluaciones Diagnósticas

Actividades sugeridas y orientaciones para trabajar con sus resultados

LENGUA

Presidenta de la Nación
DRA. CRISTINA FERNANDEZ DE KIRCHNER

Ministro de Educación
PROF. ALBERTO SILEONI

Secretaria de Educación
PROF. MARÍA INÉS ABRILE DE VOLLMER

Subsecretario de Planeamiento Educativo
PROF. EDUARDO ARAGUNDI

Directora Nacional de Información y Evaluación de la Calidad Educativa
DRA. LILIANA PASCUAL

Coordinadora de Equipos Pedagógicos de Evaluación y Relaciones Interjurisdiccionales
Mg. Mariela Leones

Elaborado por:

Equipo Técnico-Pedagógico
Prof. Jorge Novello

Equipo del Área de Lengua
Prof. Beba Salinas
Lic. Andrea Baronzini
Lic. Carmen de la Linde
Prof. Graciela Piantanida
Prof. Graciela Fernández

Diseño y Diagramación
Carolina Macedra

Agradecemos la lectura y los aportes de:

- Áreas curriculares de la Dirección de Gestión Curricular del Ministerio de Educación
- Equipo del Área de Evaluación de la DiNIECE, Dra. Alicia Cayssials

ÍNDICE

Introducción **5**

1. Acerca de la evaluación diagnóstica **7**

1.1. Caracterización general de los Contenidos y las Capacidades a evaluar **8**
1.2. Niveles de desempeño de los alumnos **9**
1.3. Pautas para elaborar una evaluación diagnóstica de Lengua en el contexto del Plan de Mejora Institucional **9**
1.4. Informe de los resultados obtenidos **14**

2. La evaluación diagnóstica de Lengua **17**

2.1. Contenidos y Capacidades **17**
2.2. Actividades para elaborar la evaluación diagnóstica **18**
2.2.1. Modelo 1: "El viejo" de Luis Portalet **18**
2.2.2. Modelo 2: "Los británicos, locos por los sándwiches" **28**

Anexo. Actividades sin datos técnicos **37**

INTRODUCCIÓN

Desde el Área de Evaluación de la Calidad Educativa de la DiNIECE[1], del Ministerio de Educación de la Nación, venimos desarrollando diversas tareas entre las cuales se incluye la elaboración de evaluaciones del Sistema Nacional de Educación desde el año 1993, tanto en el nivel primario como en el secundario.

Estas evaluaciones, aplicadas al último año de cada uno de los ciclos –3er. año, 6° año, 2°-3° año[2] y último año de la educación secundaria– recogen información sobre el estado de situación de los logros de los alumnos, a nivel nacional y jurisdiccional y aportan información necesaria para la toma de decisiones en política educativa. Sus objetivos son distintos a los que nos planteamos en las evaluaciones a nivel de escuela y del aula, donde se busca recoger información acerca del estado de cada uno de los alumnos que forman la institución o el grupo, con intenciones de ayudarlos a superar los obstáculos que se presentan y mejorar los procesos de enseñanza y de aprendizaje, planificando estrategias de mejora a nivel del aula, el ciclo y la misma institución.

A partir de los resultados de las evaluaciones generamos dos tipos particulares de publicaciones: el *Informe de resultados* de los aprendizajes de los estudiantes, por área, año y jurisdicción, y las *Recomendaciones Metodológicas* para la enseñanza destinadas a los docentes de las áreas participantes, con un análisis detallado de las dificultades recurrentes de los alumnos y sus posibles causas, como así también una serie de estrategias didácticas que podrían mejorar el aprendizaje y la enseñanza de los temas planteados.

El presente trabajo: *"Pautas pedagógicas para elaborar evaluaciones diagnósticas. Actividades sugeridas y orientaciones para trabajar con sus resultados"* pretende ser un aporte que los docentes pueden utilizar en forma voluntaria a fin de elaborar su diagnóstico institucional.

El objetivo principal de este material es acercar a los docentes algunos aportes teóricos acerca de la *evaluación diagnóstica*, ciertas pautas pedagógicas para el diseño y la elaboración de pruebas diagnósticas y sugerencias para abordar el trabajo posterior con los datos obtenidos, es decir, para la elaboración de informes que reflejen el estado de los aprendizajes y los saberes con los que cuentan los alumnos al momento de la aplicación del instrumento.

Este material permite enriquecer la mirada crítica de la planificación elaborada y su eventual re-planificación, incorporar estrategias didácticas para compensar las dificultades localizadas y, fundamentalmente, construir un sólido punto de partida al inicio de la tarea anual.

En cuanto a su organización, el presente material consta de tres partes:

---

[1] Dirección Nacional de Información y Evaluación de la Calidad Educativa.

[2] Se aplica en 9° año del Sistema Educativo Argentino contando desde el 1° año de la escuela primaria.

1) En la primera, se focalizan los aspectos teóricos generales acerca de la evaluación y los distintos conceptos que hacen a la elaboración de pruebas diagnósticas. Se presentan pautas tanto para elaborar una prueba como para la corrección de algunas actividades de respuesta abierta y se sugieren algunos ejes acerca de cómo entender los resultados obtenidos.

2) La segunda parte, está centrada en el área de Lengua y en sus especificidades en relación con el contenido a evaluar.

3) La tercera consiste en un anexo que contiene las actividades sin los datos técnicos para que puedan ser reproducidas y utilizadas en función de las decisiones que los docentes tomen para elaborar sus propias pruebas diagnósticas, a partir de las actividades que se le ofrecen.

1. ACERCA DE LA EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA

La *evaluación diagnóstica* nos permite reconocer los contenidos y las capacidades cognitivas que poseen los alumnos a priori de la iniciación de cualquier proceso de aprendizaje. Se recomienda que sean implementadas por los docentes, no sólo al inicio del año lectivo, sino también cuando trabajamos, por ejemplo, al inicio de un nuevo tema.

Características generales:

- Se desarrolla al inicio de cada proceso de enseñanza y de aprendizaje –un nuevo año, ciclo, unidad, tema–.
- Se trata de un diagnóstico y no de una calificación de cada alumno en particular.

Objetivos:

- Analizar la situación de cada alumno con respecto a los saberes y conocimientos que posee antes de iniciar un proceso de enseñanza y de aprendizaje.
- Conocer los puntos de partida, para luego estudiar las posibilidades de adaptación de los procesos a las necesidades detectadas.

En este punto, es necesario diferenciar entre una ***evaluación diagnóstica inicial*** y una ***evaluación diagnóstica permanente***. En el primer caso, la evaluación se realiza al inicio del año escolar y su utilidad pedagógica está vinculada a la recolección de información que permita evaluar los conocimientos previos de los alumnos, al momento de *"comenzar las clases"*. Por otro lado, la *evaluación diagnóstica* permanente, es aquella que realizamos durante el proceso de enseñanza, es decir en algún momento de este proceso ya iniciado, antes de comenzar, concretamente, una unidad didáctica o un tema. En ambos casos, la finalidad es más o menos similar –recabar información y/o datos sobre los procesos de aprendizaje de los alumnos–, pero el momento y los fines de su aplicación son diferentes.

La información que la *evaluación diagnóstica* puede proporcionarnos permite, entre otras cosas, diseñar una planificación en función de puntos de partida reales del grupo con el que vamos a trabajar y prever la realización de modificaciones en esa planificación para atender las características de aprendizaje y las necesidades de nuestros alumnos. Esta información parte de la identificación de los siguientes tópicos:

1) saberes previos,
2) representaciones,
3) estrategias de aprendizaje que han desarrollado o que deben desarrollar,
4) expectativas,
5) características de las relaciones interpersonales, entre otros.

---

[3] Extraído de "Recorrido político y técnico-pedagógico en el proceso de elaboración, justificación y validación de los criterios de evaluación". DiNIECE, Ministerio de Educación de la Nación.

1.1. Caracterización general de los Contenidos y las Capacidades[3]

Definimos los contenidos como los saberes relevantes que los alumnos que concurren a las escuelas deben aprender, y que los maestros deben enseñar. Durante la búsqueda del consenso ya mencionado, uno de los referentes para acordar el recorte del saber fueron los Contenidos Básicos Comunes (CBC), los cuales adoptaron un criterio amplio de contenido educativo que incluye conceptos, procedimientos, actitudes y valores, y los Diseños Curriculares Jurisdiccionales.

Además de estos referentes, se incorporaron los Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP), en aquellos ciclos elaborados hasta el momento (1°, 2° y 3° ciclo).

Entendemos por capacidades cognitivas a aquellas operaciones mentales que el sujeto utiliza para establecer relaciones con y entre los objetos, situaciones y fenómenos. Se logran a través del proceso de enseñanza y del proceso de aprendizaje y cobran significado de acuerdo con la determinación de contenidos socialmente relevantes y altamente significativos, frente a los que se ponen en juego y a través de los cuales se desarrollan.

Las capacidades cognitivas están íntimamente vinculadas con el buen aprendizaje, incluso en los niveles más elementales de Lengua, Matemática y otras áreas del conocimiento. Su aprendizaje revela que el cultivo de los aspectos claves de estos procesos de pensamiento puede y debe ser parte intrínseca de la buena enseñanza desde el comienzo de la escuela.

Propiciar ambientes de trabajo cognitivo en la evaluación educativa requiere de una tarea real y de una práctica contextualizada de tareas, y no de actividades aisladas sobre las capacidades más utilizadas en los procesos de pensamiento del ámbito escolar de los alumnos.

En la tabla de especificaciones que enmarca la aplicación de nuestros instrumentos de evaluación criterial, en el área de Lengua[4], quedaron establecidas hasta el momento las siguientes capacidades cognitivas:

- COMPRENSIÓN LECTORA: Capacidad cognitiva de reconstruir el significado de un texto escrito a través del proceso de la lectura.

  Este proceso es recursivo e involucra tareas de extracción, interpretación, reflexión y evaluación de elementos locales y globales del texto.

- EXTRAER: Localizar información en una o más partes de un texto.

  Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la nueva información solicitada.

- INTERPRETAR: Reconstruir el significado global y local; hacer inferencias desde una o más partes de un texto.

  Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.

---

[4] A los efectos del presente trabajo, solo se mencionan las capacidades cognitivas de Lengua. En la Página Web de la DiNIECE se pueden consultar las capacidades correspondientes a las áreas de Matemática, Ciencias Naturales y de Ciencias Sociales.

- REFLEXIONAR Y EVALUAR: Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.

  Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento del mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.

1.2. Niveles de desempeño de los alumnos

Los niveles de desempeño indican el cruce entre los contenidos que un alumno posee sobre un determinado tema y la capacidad cognitiva que despliega para resolver una actividad en particular.

Desde la DiNIECE –Dirección Nacional de Información y Evaluación de la Calidad Educativa del Ministerio de Educación de la Nación– en conjunto con todas las Jurisdicciones del país, hemos adoptado desde el año 2005 tres (3) niveles de desempeño: Alto, Medio y Bajo.

En cuanto a las actividades, pueden clasificarse en:

a) actividades de respuesta abierta: admiten cuatro (4) categorías de respuesta posible:
- Correcta.
- Parcialmente correcta.
- Incorrecta.
- Omitida.

b) actividades de respuesta cerrada: se presentan cuatro (4) opciones, estas pueden admitir sólo una (1) respuesta correcta.

Los dos tipos de actividades se construyen en función del nivel –Alto, Medio o Bajo– del que se quiere recoger información.

1.3. Pautas para elaborar una evaluación diagnóstica de Lengua en el contexto de Plan de Mejora Institucional

Esta evaluación diagnóstica tiene como propósito aportar información sobre saberes previos, capacidades específicas, niveles de conceptualización, así como sobre errores, confusiones, ausencia de conocimientos básicos respecto de una serie de contenidos del área relevantes.

La elaboración de un instrumento de evaluación que cumpla con este propósito requiere considerar aspectos que al mismo tiempo son variados e interdependientes entre sí. No sólo el objetivo de esta evaluación, sino también las características del grupo, los contenidos seleccionados que se evalúan y aún la experiencia previa que los alumnos muestren a la hora de manejarse con el instrumento elegido por el docente, incidirán en la respuesta.

Cuando comenzamos a diseñar la prueba que vamos a aplicar a nuestros alumnos tenemos que pensar en dos momentos bien diferenciados de trabajo. En principio, abordaremos estos dos momentos de modo sintético, para luego desarrollarlos con más detalles.

1. Antes de la aplicación
- La construcción de la prueba
  - La *Tabla de especificaciones* (la tabla donde registramos qué contenidos y capacidades serán evaluados).
  - El *Instrumento* para aplicar (la prueba propiamente dicha).
  - La *Grilla de corrección* (donde se presentan pautas para categorizar las respuestas abiertas).
  - El *Registro de los resultados* (la tabla donde registraremos cómo respondió cada alumno).

2. Después de la aplicación
- La elaboración de Informes
  - El *Análisis de los resultados* (la confección de informes, teniendo en cuenta los porcentajes de respuestas correctas e incorrectas, señalando cuáles fueron los errores recurrentes).
  - La *Información de los resultados* (el desarrollo de diversos materiales de soporte para los informes realizados en función de la devolución que haremos a los distintos destinatarios –alumnos, familias, colegas, autoridades–).

1. Antes de la aplicación

- La construcción de la prueba

  - La ***Tabla de especificaciones*** (La tabla donde registramos qué contenidos y capacidades serán evaluados.)

    Es una tabla de doble entrada en la que, en el eje vertical, consignamos los contenidos y, en el eje horizontal, las capacidades a evaluar. Las columnas deben subdividirse en tantas filas como contenidos se hayan seleccionado, según los criterios con los que deseemos evaluar.

    Señalamos en las columnas los porcentajes asignados a cada actividad de acuerdo al tipo de contenido al que se refieren, en la última columna y en la última fila consignamos los porcentajes totales.

    El cuadro que sigue es un ejemplo de tabla de especificaciones que tiene indicada la cantidad de actividades sugeridas para los distintos contenidos y capacidades cognitivas señaladas.

CAPACIDAD / CONTENIDO	CAPACIDAD 1	CAPACIDAD 2	CAPACIDAD 3	PORCENTAJES TOTALES
1	8% 1 actividad	.....	.....	
2	.....	17 % 2 actividades	.....	
3	17 % 2 actividades	.....	8% 1 actividad	
4	.....	8% 1 actividad	8% 1 actividad	
5	25% 3 actividades	8% 1 actividad	.....	
PORCENTAJES TOTALES				

Consideramos a la Tabla de Especificaciones como un instrumento de apoyo, indispensable para la construcción de las pruebas, ya que les otorga un mayor nivel de validez y confiabilidad.

- ***El Instrumento para aplicar*** (La prueba propiamente dicha.)

Proponemos la construcción de un instrumento de evaluación diagnóstica que contenga dos textos –uno expositivo-periodístico y otro narrativo-literario– con alrededor de ocho (8) ejercicios para cada texto, de manera de poder ser realizada en un tiempo no mayor a las dos (2) horas de clase (90 minutos). Es importante que contemplemos la mayor variedad de contenidos y capacidades cognitivas dentro del instrumento. Del mismo modo, la prueba debe reflejar un adecuado equilibrio de ejercicios de diferentes grados de dificultad.

Ofrecemos dos textos ("El viejo" de Luis Portalet y "Los británicos, locos por los sándwiches", La Nación 19/10/09) con 12 ejercicios ligados a cada uno de ellos referidos a cuatro dominios, tal como lo muestra el siguiente cuadro:

DOMINIOS	EL VIEJO	SÁNDWICHES	TOTAL DE ACTIVIDADES POR DOMINIO
Comprensión lectora	6	7	13
Reflexión sobre el lenguaje	2	2	4
Reflexión sobre el discurso	2	1	3
Producción escrita	2	2	4
Total de ítems por texto	12	12	24

Todas las actividades cerradas tienen indicado el nivel de dificultad al que pertenecen. Con la idea de servir de ejemplo adjuntamos las claves de respuesta correcta, para los ejercicios cerrados, y cuatro ejemplos de grillas de corrección de ejercicios abiertos. (Los ejemplos de grillas de corrección de ejercicios abiertos corresponden a los ejercicios 2 y 12 del Modelo 1 y 1 y 11 del Modelo 2.) El docente podrá, de esta manera, construir los restantes criterios y niveles de dificultad en función de los ejercicios que seleccione para su instrumento de evaluación diagnóstica.

La evaluación de Lengua privilegia como dominios la Comprensión Lectora y la Producción Escrita. Estos son los desempeños más importantes que se trabajan en esta área, ya que se busca formar una comunidad de lectores y escritores competentes.

Presentamos una serie de recomendaciones acerca de cómo seleccionar el material para el instrumento de evaluación de Lengua:

- incluir en la prueba los dos textos propuestos, el literario y el no literario:
  - "El viejo", cuento de Luis Portalet
  - "Los británicos, locos por los sándwiches" La Nación, 19/10/09
- seleccionar actividades de los cuatro dominios:
  - Comprensión lectora
  - Producción escrita
  - Reflexiones sobre los hechos del lenguaje
  - Reflexiones sobre el discurso

- suprimir algunas de las 12 actividades que tiene cada modelo, pero conservar el orden propuesto. (Sugerimos que queden aproximadamente 8 actividades).

- La ***Grilla de corrección*** (Tabla con respuestas correctas y códigos correspondientes.)

  La grilla de corrección, indica la respuesta esperada. Es un instrumento estructurado que define las categorías *correctas, parcialmente correctas, incorrectas y omitidas* y da ejemplos de cada uno de los casos.

  Se sugiere elaborar grillas que codifiquen cuáles son las respuestas correctas, parcialmente correctas e incorrectas. Es conveniente hacerlo después de haber leído todas las producciones de los alumnos para tipificar errores y aciertos.

- El ***Registro de los resultados*** (registro de cómo respondió cada alumno).

  Una vez aplicado el instrumento de evaluación diagnóstica podemos volcar los datos en una tabla como la que mostramos a continuación. Ésta nos permite leer la información diagnóstica por alumno –horizontalmente– y por actividad (contenidos y capacidades) –verticalmente–.

ALUMNOS	EVALUACIÓN DE LENGUA																
	Nº DE ACTIVIDAD																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	TOTAL
Pérez	1	1	1	1	1	2	1	1	2	2	2	1	1	2	9	9	9 correctas
TOTAL																	

En los casilleros el docente deberá volcar el desempeño de cada alumno en cada uno de los ítems que conforman la prueba. Los códigos de corrección son los siguientes:

Respuesta correcta: 1 — Respuesta parcialmente correcta: 2
Respuesta incorrecta: 3 — Respuesta en blanco u omitida: 9

ALUMNOS	COMPRENSIÓN LECTORA													
	Nº DE ACTIVIDAD													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	TOTAL
TOTAL														

ALUMNOS	PRODUCCIÓN ESCRITA				
	Nº DE ACTIVIDAD				
	1	2	3	4	TOTAL
TOTAL					

ALUMNOS	REFLEXIONES SOBRE EL LENGUAJE				
	Nº DE ACTIVIDAD				
	1	2	3	4	TOTAL
TOTAL					

ALUMNOS	REFLEXIÓN SOBRE EL DISCURSO			
	Nº DE ACTIVIDAD			
	1	2	3	TOTAL
TOTAL				

Los cuadros de registro de resultados anteriores sirven para volcar los resultados que los alumnos obtuvieron en cada dominio. Las filas permiten ver el desempeño de cada alumno en toda la prueba o en cada dominio específico y las columnas el comportamiento de cada actividad.

2. Después de la aplicación

- La elaboración de Informes

  - El ***Análisis de los resultados*** (la confección de informes, teniendo en cuenta los porcentajes de respuestas correctas e incorrectas, señalando cuáles fueron los errores recurrentes).

    El análisis de la evaluación diagnóstica consiste básicamente en verificar el estado de conocimiento que nuestros alumnos poseen sobre distintas capacidades y contenidos que presuponemos que conocen y/o que deseamos saber acerca de cuánto conocen sobre esos contenidos.

    Al mismo tiempo necesitamos incorporar aquellas capacidades y contenidos que fueron excluidos ex-profeso del instrumento aplicado y justificar el porqué de su no inclusión.

    La información obtenida es un punto de partida y, a su vez, un insumo importante para la *metaevaluación* tanto de los procesos desarrollados como de la implementación de la materia.

- La ***Información de los resultados*** (El desarrollo de diversos materiales de soporte para los informes realizados en función de la devolución que haremos a distintos destinatarios: alumnos, familias, colegas, autoridades.)

  La devolución de la información a nuestros alumnos tiene por objeto mejorar los procesos de enseñanza y de aprendizaje que realizamos en el aula. En este proceso también debemos incorporar otras fuentes que dan cuenta de las dificultades que tienen nuestros alumnos para abordar los aprendizajes.

  Los resultados obtenidos cobran mayor importancia cuando son compartidos con colegas y el equipo directivo de la institución, lo que nos permitirá ajustar las estrategias pedagógicas de todo el ciclo escolar o de la misma institución.

1.4. Informe de los resultados obtenidos de la evaluación diagnóstica

Una vez que hemos obtenido la información, es necesario registrarla en algún tipo de documento. Para esto, debemos analizar la información y formular juicios de valor acerca de qué saben nuestros alumnos y qué se debe reforzar. Tomar decisiones acerca de cómo encarar el nuevo año de trabajo y adaptar la planificación elaborada según los datos relevados es una consecuencia inevitable. El procesamiento de la información que realicemos a través del análisis puede ser tanto cuantitativo como cualitativo.

La información que obtenemos con el uso de los instrumentos de evaluación debe permitirnos conocer, entre otras cosas, las condiciones en que se encuentran cada uno de los alumnos y el grupo en general, es decir, debe mostrarnos lo que han aprendido o no, además detectar las particularidades de cada uno de nuestros alumnos con respecto al resto de sus compañeros, nos permite atender a la diversidad.

Los datos cuantitativos son útiles porque permiten registrar la tendencia que tienen los puntajes obtenidos, por ejemplo, sobre cómo está el grupo respecto a los aprendizajes evaluados: si se mantienen, bajan, suben u oscilan. O bien, si se trata de cada alumno en forma particular, nos proporciona datos sobre si están por encima o por debajo del rendimiento medio del grupo, información que nos permite determinar quiénes necesitan apoyo específico o estímulo diferenciado.

Resulta necesario realizar la contrastación o triangulación de los resultados, es decir, confrontar varias informaciones para validar, o no, las que ya tenemos con otras provenientes de diferentes fuentes, por ejemplo, la de otros docentes que tienen a su cargo el mismo grupo de alumnos. No se trata de informar sobre las calificaciones de nuestros alumnos, sino de contrastar información, detectar casos, diagnosticar, programar soluciones. Para ello es recomendable que cada escuela realice reuniones con todos los docentes del mismo año.

La tarea de análisis demanda una actitud de alerta permanente ante la información que obtenemos, es necesario considerarla de forma más rigurosa y sistemática dado que esta información orienta la mejora del proceso de aprendizaje

Al realizar la evaluación diagnóstica emitimos juicios que nos permiten apoyar la toma de decisiones en cuanto a la propuesta de planificación, adaptamos a las necesidades del grupo, detectamos los contenidos que requieren mayor focalización, los que presentarán mayores dificultades, etc.

Para elaborar el informe de Lengua, puede recurrirse a los siguientes insumos:

- Resultados de los alumnos en las evaluaciones diagnósticas.
- Observación de trabajo en clase.
- Producciones en las carpetas de los alumnos.
- Otras evaluaciones realizadas durante el año.

Es importante recoger información sobre el desempeño de los alumnos, en al menos cuatro aspectos de la asignatura:

- Reflexiones sobre los hechos del lenguaje.
- Reflexiones sobre tipos y géneros discursivos.
- Comprensión lectora.
- Producción escrita.

Por otra parte, también es importante recoger información sobre prácticas de escritura y hábitos lectores de los alumnos que van más allá de la propia asignatura. Sería importante contar con información acerca de qué materiales leen los alumnos, por fuera de lo que se exige desde el espacio Lengua. ¿Leen el diario? ¿Revistas? ¿Novelas? ¿Cuáles? ¿Cuándo y cómo escriben, más allá de lo que se realiza en la asignatura Lengua?

Muchas veces los mismos alumnos, comunican y comparten necesidades, logros y limitaciones en relación con el uso de la lectura y escritura en otros espacios académicos y también, más allá de la escuela.

2. ÁREA LENGUA

2.1. Contenidos y Capacidades

La evaluación diagnóstica de Lengua refiere, en estas pruebas, a los dominios Comprensión Lectora, Reflexión sobre los hechos del discurso, Reflexión sobre los hechos del lenguaje y Producción escrita. Las capacidades que despliegan los alumnos, en relación con estos dominios se presentan en el siguiente cuadro que muestra los contenidos, agrupados por capacidades.

CONTENIDOS	CAPACIDADES		
• Información explícita • Secuencia • Resumen	***Extraer***	Localizar información en una o más partes de un texto.	*Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar los datos proporcionados en la pregunta con información literal o similar en el texto y elaborar una respuesta.*
• Tema • Relaciones textuales: oposición, semejanza, etc. • Procedimientos de cohesión: elipsis, referencia, paráfrasis, etc. • Estrategias argumentativas • Enunciación • Características de personajes • Información inferencial	***Interpretar***	Reconstruir el significado global y local y hacer inferencias desde una o más partes de un texto.	*Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, parafrasear o integrar información con el propósito de construir el significado del texto.*
• Tipologías textuales • Tipos de narrador • Prosas de base • Registros lingüísticos • Estructura textual • Géneros discursivos/tipología textual • Nociones gramaticales (Ejemplos: Estilo directo-indirecto, análisis sintáctico, clases de palabras, pasaje de persona gramatical, accidentes morfológicos)	***Reflexionar y evaluar***	Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.	*Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento del mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.*
• Géneros discursivos (literarios, periodísticos, instructivos) • Tipos textuales (narración, descripción, explicación, instrucción, diálogo, argumentación) • Interpretación de texto literario • Crítica literaria • Normativa de la lengua • Cohesión y coherencia textual	***Producir***	Escribir textos que respondan a determinados requerimientos comunicativos, discursivos y de coherencia temática.	*Los escritores planifican su escrito, atendiendo a los requerimientos del problema retórico que plantea la consigna, producen el texto, y ponen en funcionamiento en forma recursiva, procesos de revisión.*

2.2. Actividades para elaborar la evaluación diagnóstica

Se presentan a continuación, dos modelos de evaluación. En cada uno de ellos, se detallan los datos técnicos de cada actividad y una grilla de corrección de 4 de las actividades abiertas[5].

2.2.1. Modelo 1: "El viejo" de Luis Portalet

Texto: narrativo literario, cuento breve.
Total de actividades: 12 (Comprensión lectora: 6, Reflexión sobre el lenguaje: 2, Reflexión sobre el discurso: 2, Producción escrita: 2)
Actividades abiertas: 9
Actividades cerradas: 2
Actividad de completamiento: 1

Nivel de dificultad:

4 actividades de nivel medio
2 actividades de nivel bajo
6 actividades de nivel alto

[5] Es importante aclarar que los ejemplos de respuestas correctas, parcialmente correctas e incorrectas, han sido extraídos de producciones verdaderas de alumnos, motivo por el cual, se observarán ciertos "errores" de redacción que no hemos corregido, para mostrar la expresión textual de los alumnos.

EL VIEJO

No es fácil volver. Al regresar, después de un año, el viejo se cobraría los sufrimientos que le había hecho pasar a la vieja, propinándole unas poderosas trompadas en las costillas. Durante los meses que duró su aventura pasó hambre, frío, desesperación y, además, conoció gente buena, regular, mala y de lo peor... hasta que se convenció que el viejo no era tan malo. Vivir solo es difícil. Cuanto menos faltaba para llegar, más miedo sentía. Se acordaba del día en que Genaro le entregó los mil pesos para que fuera a comprar cigarrillos, cuando, caminando por la vereda, estrujaba el billete en el bolsillo. Mucho tiempo esperó para librarse de la tutela de ese padre capataz. "Siempre gritando. Todo está mal. Dale con los consejos. El Ñato esto; el Ñato aquello, el Ñato, siempre el Ñato. Tenés que estudiar o te buscás trabajo. ¡Qué fútbol, ni fútbol! Imposible seguir aguantando semejante cantinela, ser el chico de los mandados. Quince años son quince años, ¡qué embromar! Para eso no se llevan los pantalones –largos, por supuesto–. Yo no vuelvo más. ¿Y la vieja? Capaz que se muere de angustia... Bueno, pero... ¡Ah, no, al viejo no lo aguanto más. Adío, yo me las tomo. Alguna vez hay que empezar a vivir!". Abstraído, sin reparar en la distancia recorrida, pensando en aquella oportunidad, como un autómata abrió la puerta de la casa. El miedo se apoderó de sus entrañas intestinales. Temblaba. Un hombre –bien lo había aprendido– deja de serlo cuando siente miedo. Avanzó tambaleante, vencido, avergonzado, dispuesto para aguantar cualquier violencia, los gritos, la retahila de injurias, las trompadas del iracundo Genaro, de ese hijo de la Calabria, fuerte y duro estibador, con manos curtidas y callosas prontas a repartir cachetazos al primero que se le cruzara mal en el camino. Dio unos pasos por el patio del antiguo inquilinato y allí estaba el viejo, "el mismo de siempre, sentado en la misma silla, en el mismo lugar, delante de la pieza, con las mismas alpargatas, con la camiseta y el pantalón gastados, la cara de malo, en fin: el mismo, el mismo de siempre..." Se enfrentaron. El Ñato bajó la cabeza, apretó los dientes, se afirmó esperando el primer golpe. Observó cómo el viejo se ponía de pie lentamente. Oyó la respiración fatigada. El corazón le sirvió de reloj, pero con el minutero acelerado. La mano de Genaro cayó pesadamente sobre el hombro del Ñato...

—Espero que me haya traido los cigarrillos... y el vuelto— dijo; y girando la cabeza para mirar en dirección a la cocina, agregó en voz alta: —Che, vieja, vení que el Ñato me trajo los cigarrillos...

El Ñato sintió frío. Le faltaba poco para llorar. Se mordió los labios y pensó: "Pucha que había sido guapo el viejo".

Portalet, Luis; en *El otro lado de la cara*, Buenos Aires, Colombo.1966

Actividad 1
Escribí tres oraciones con los hechos principales que aparecen en el texto.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Ideas principales
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 2
¿Cómo es el viejo? Caracterizalo a partir de la información que brinda el texto.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Características de personajes
Nivel de dificultad: Bajo

Actividad 3
¿Cómo piensa el Ñato que lo va a recibir el viejo? ¿Qué ocurre realmente? ¿Cómo le resulta al Ñato el modo en que es recibido?

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Información inferencial
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 4
¿Cuál es la situación socio-económica de la familia del Ñato? Extraé dos frases del texto que justifiquen tu respuesta.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Información inferencial
Estimación: Nivel Bajo

Actividad 5
Enunciá cuál es el tema central del cuento “El viejo”.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Tema del relato literario
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 6

¿A quién se puede atribuir la siguiente expresión?

"¡Qué fútbol ni fútbol!"

A) Al narrador
B) Al viejo
C) Al Ñato
D) A la vieja

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Enunciación
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 7

"El viejo" está narrado en tercera persona. ¿De quién adopta el punto de vista y cuánto sabe el narrador sobre los personajes?

Dominio: Reflexiones sobre el discurso
Capacidad: Evaluar y reflexionar
Contenido: Narrador y punto de vista
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 8

El cuento que acabás de leer es

A) maravilloso.
B) fantástico.
C) realista.
D) folklórico.

Justificá tu elección dando al menos 2 características del cuento que pertenezcan al género que elegiste.

Dominio: Reflexiones sobre el discurso
Capacidad: Evaluar y reflexionar
Contenido: Subgéneros narrativos
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 9

Pasá el siguiente fragmento a primera persona.

"El Ñato bajó la cabeza, apretó los dientes, se afirmó esperando el primer golpe. Observó cómo el viejo se ponía de pie lentamente. Oyó la respiración fatigada. El corazón le sirvió de reloj, pero con el minutero acelerado. La mano de Genaro cayó pesadamente sobre el hombro del Ñato…"

¿Qué clases de palabras cambiaron?

Dominio: Reflexiones sobre los hechos del lenguaje
Capacidad: Evaluar y reflexionar
Contenido: Cambio de persona gramatical
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 10

Completá el siguiente cuadro con ejemplos de palabras extraídas del texto, indicando clase semántica y accidentes morfológicos:

Ejemplo	Clase de palabra	Género	Número	Persona	Tiempo	Modo
Observó						
Que						
Lentamente						
Desesperación						
Difícil						

Dominio: Reflexiones sobre los hechos del lenguaje
Capacidad: Evaluar y reflexionar
Contenido: Clasificación semántica y accidentes morfológicos
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 11

Describí el lugar en el que vivió el Ñato el tiempo que estuvo fuera de su hogar.

(Aquí es conveniente que el docente muestre una fotografía de algún sitio con las características que tendría el lugar al que el Ñato fue a vivir, para unificar las producciones de los alumnos y realizar una corrección homogénea, partiendo de un objeto descripto en común. También es importante enfatizar, oralmente, que se pide descripción y no narración, para que los alumnos produzcan en todos los casos el mismo tipo textual y pueda elaborarse una grilla de corrección útil para la comparación de los escritos.)

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir un texto descriptivo
Contenido: Descripción
Nivel de dificultad: Alto

ACTIVIDAD 12
Según lo que vos creés, ¿estuvo bien o mal el viejo cuando el Ñato regresó? Explicá lo que pensás y fundamentá con dos razones tu opinión. (Se evaluará la fundamentación).

El viejo estuvo BIEN / MAL
(recuadrá lo que corresponda)
porque…

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir opiniones a partir de conocimientos previos
Contenido: Argumentación
Nivel de dificultad: Alto

Grilla de corrección de algunas actividades abiertas para el Modelo 1

Se caracterizan los distintos tipos de respuesta (correcta, parcialmente correcta e incorrecta) y luego se dan ejemplos extraídos de producciones realizadas por alumnos, copiados textualmente, es decir, que se han dejado los errores propios de la escritura de los alumnos.

Actividad 2
¿Cómo es el viejo? Caracterizalo a partir de la información que brinda el texto.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Características de personajes
Nivel de dificultad: Bajo

Como esta actividad es de Comprensión Lectora no se evalúan los aspectos gramaticales y notacionales en la escritura de los alumnos.

Respuesta correcta:

La respuesta indica que el alumno puede reconocer dos de las características del padre que aparecen en el listado siguiente:

- mandón
- arrogante
- iracundo
- calabrés, hijo de la Calabria
- fuerte
- duro
- estibador

- con manos curtidas y callosas
- cara de malo
- siempre la misma ropa: alpargatas, camiseta, pantalón gastados
- pegaba golpes o cachetazos
- respiración fatigada
- mal carácter
- muy estricto, muy exigente con su hijo
- malhumorado
- siempre dice las cosas de mala manera, rezongón, gritón
- carácter fuerte
- sabía perdonar
- defendía el valor del trabajo y el esfuerzo

Ejemplos:

- Era fuerte y duro, con las manos fuertes y callosas.
- El padre es exigente, le reprocha todo al hijo, a veces lo maltrata, pero no es una persona mala, es una persona buena.

Repuesta parcialmente correcta:

La respuesta indica que el alumno puede reconocer sólo una característica de las de la lista anterior.

Ejemplo:

- Es una persona muy estricta y autoritaria, sobretodo con su hijo.

Respuesta incorrecta:

La respuesta indica que el alumno no puede brindar ninguna de las características que aparecen en el listado anterior.

Ejemplos:

- El padre no quería que el hijo se la pasara viendo fútbol.
- Su trabajo era ser capataz (el texto indica que era estibador).
- Vivía en Calabria.
- El padre es capataz y tiene la tutela del Ñato.
- El padre es una persona pesimista.

Actividad 12
Según lo que vos creés, ¿estuvo bien o mal el viejo cuando el Ñato regresó? Explicá lo que pensás y fundamentá con dos razones tu opinión. (Se evaluará la fundamentación; es decir, si el alumno reconoce el carácter argumentativo de este ejercicio y puede justificar debidamente su elección).

El viejo estuvo BIEN / MAL
(recuadrá lo que corresponda)
porque….

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir opiniones a partir de conocimientos previos
Contenido: Argumentación
Nivel de dificultad: Alto

Respuesta correcta:

Las respuestas señalan que los alumnos justifican (con un escrito sin errores gramaticales o notacionales) su opinión con dos argumentos adecuados que sostienen la elección que han hecho (bien - mal), tal como ocurre en los siguientes ejemplos:

El viejo estuvo BIEN porque

- El Ñato siempre sufrió por causa de su padre, y éste se dio cuenta y cambió su actitud.
- Lo mínimo que podía hacer el padre era recibirlo sin golpes y tratar de entender su situación. Fue una lección de vida para los dos.
- Si lo hubiera recibido con golpes el Ñato se hubiera ido de vuelta.
- Porque me parece que él se había arrepentido y quería darle una oportunidad.
- Yo creo que las cosas no se resuelven con violencia sino todo lo contrario.
- Lo trató bien y con las pocas palabras que dijo expresó lo que sentía. El padre del Ñato estuvo mal porque a pesar de que la reacción de su hijo no haya sido la mejor forma de reaccionar frente a la relación que tenían, su padre podría haberle dado un abrazo para demostrarle su sufrimiento. Creo que estuvo mal por no haberle expresado la alegría que tenía por su llegada y porque las cosas entre ellos podrían haber empezado a cambiar a partir de ese momento y su reacción no lo permitió.

El viejo estuvo MAL porque

- Si lo hubiera extrañado mucho, que es lo que corresponde ya que es su hijo, lo tendría que haber abrazado con todas sus fuerzas y le tendrían que haber caído algunas lágrimas.
- Después de tanto tiempo no le puede preguntar por los cigarrillos.

Respuesta parcialmente correcta:

La respuesta indica que el alumno puede justificar (en un escrito sin errores gramaticales o notacionales) su opinión con un argumento adecuado que sostiene la elección que ha hecho (bien-mal), tal como en los siguientes ejemplos:

El padre del Ñato estuvo BIEN porque...

- Si le hubiera pegado el Ñato se hubiera ido de vuelta. Pero lo tendría que haber retado por escaparse.
- Porque no tiene por qué pegarle.
- Si lo hubiera recibido con golpes el Ñato se hubiera ido de vuelta.

El padre del Ñato estuvo MAL porque…

- Según lo que yo pienso, si un hijo se llega a ir durante un año los padres lo extrañarían mucho y cuando el hijo volviera lo estarían esperando con los brazos abiertos y lo tratarían bien.

- Lo tendría que haber retado por haberse escapado.

Respuesta incorrecta:

La respuesta indica que el alumno no puede justificar su opinión con ningún argumento adecuado que sostenga la elección que ha hecho (bien - mal), tal como muestran los siguientes ejemplos:

El viejo estuvo BIEN porque...

- Yo creo que nunca o casi nunca un padre es malo. Porque si su padre le dice dos cosas fundamentales para que sea digno: que trabaje o que estudie, yo creo que es porque lo quiere y quiere lo mejor de él y para él. (Nota: Se describe la actitud del padre antes de que el Ñato se fuera de su casa, pero no se tiene en cuenta cómo lo recibe cuando el Ñato llega a su casa)
- El Ñato se había cansado de que el padre lo maltratara y se fue. Cuando Ñato no estuvo el padre se puso mal porque no recordaba lo que era Ñato y por eso el viejo lo recibió bien.

El viejo estuvo MAL porque...

- Cuando regresó lo enfrentó y le dice como con voz de que si no le había traído los cigarrillos y el vuelto le iba a pasar algo.
- Cuando estaba en el patio sentado recibió a Genaro con mucha bronca esperando darle un cachetazo delante de su hijo.

2.2.2. Modelo 2: Los británicos, locos por los sándwiches

Texto: nota periodística.
Total de actividades: 12 (Comprensión lectora: 7, Producción sobre el lenguaje: 2, Reflexión sobre el discurso: 1, Producción escrita: 2)
Actividades abiertos: 8
Actividades cerrados: 4

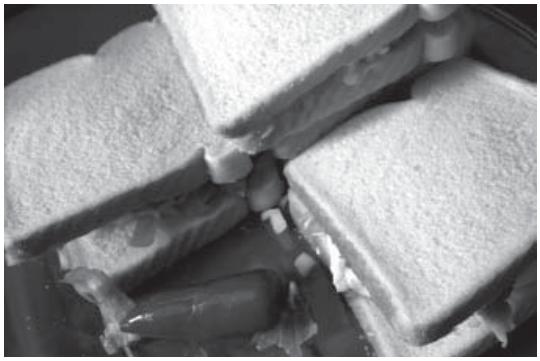
Nivel de dificultad:

5 actividades de nivel medio
3 actividades de nivel bajo
4 actividades de nivel alto

Leé el siguiente texto para responder las preguntas que se encuentran a continuación.

Los británicos, locos por los sándwiches

Consumen 11.250 millones de emparedados por año, según un estudio; la mayoría los prepara en su casa



LONDRES (EFE).- Los británicos comen cada año 11.250 millones de sándwiches, un producto que se ha convertido en parte fundamental de su dieta y que debe su nombre a "Lord Sandwich", noble y político inglés que por no abandonar la mesa de juego pidió dos fetas de ternera entre pan y pan.

Los datos sobre el consumo de sándwiches en el Reino Unido proceden de la Asociación Británica del Sándwich, cuyo director, Jim Winship, precisó que la mayoría, el 75 por ciento, están preparados en casa.

El restante 25 por ciento –unos 2800 millones de sándwiches– se compran en supermercados, cafeterías o incluso quioscos de prensa, un negocio que emplea a 300.000 personas y a la que pertenecen 15.000 empresas, incluidas minoristas.

No existen estadísticas a nivel europeo o mundial, aunque dada la importancia del emparedado en la alimentación diaria de los 60 millones de británicos, Winship admite que el Reino Unido es, probablemente, el mayor consumidor del mundo.

La imagen de decenas de ejecutivos aprovechando su hora del almuerzo para tomarse un sándwich en algún parque londinense es una estampa habitual, sobre todo en la City y Canary Wharf.

Pero el emparedado no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía "para llevar" que promocionan algunos supermercados y que por dos libras incluyen, además del sándwich, una bolsa de patatas fritas y una bebida.

Las dudas sobre la conveniencia de incluir en la dieta diaria un emparedado se han disparado en los últimos años de forma paralela al aumento del sobrepeso en el Reino Unido, donde lo padecen dos de cada cinco adultos y un 30 por ciento de los menores de 15 años.

El origen

La historia de cómo surgió este "invento" se remonta al siglo XVIII, época en la que vivió John Montagu (1718-1792), cuarto conde de Sandwich, una localidad marítima situada al este de la isla.

Montagu fue un político de la época que estudió en Cambridge y pasó parte de su juventud viajando por Europa. Su carrera comenzó en 1744, cuando fue nombrado Lord del Almirantazgo de la Marina Real Británica, y de ahí continuó progresando hasta formar parte del Gobierno de Henry Pelham, primero, y ocupar el cargo de secretario de Estado, después.

También fue el patrón del famoso capitán Cook, quien decidió bautizar en su honor como "Islas Sandwich" un archipiélago descubierto en 1778 en el Pacífico conocido ahora como Hawaii.

Envuelta siempre en polémica, su vida personal fue, como poco, turbulenta. Estuvo casado con una mujer que acabó perdiendo la razón, pasó 16 años con una famosa cantante que le dio cinco hijos hasta que un admirador despechado la asesinó y documentos de la época le acusan de "corrupto" por emplear "el patrimonio de la oficina del Almirantazgo en sobornos de índole político".

Entre sus logros figuran haber promocionado la música de la época –se dice que Händel no sería hoy tan famoso sin su ayuda–, mientras que entre los "puntos negros" de su legado está su papel como responsable de la Marina Real británica en la pérdida de las colonias americanas.

El momento exacto en el que nació el sándwich se remonta al año 1762 (aunque otros expertos la sitúan en 1765) en un exclusivo club de juego al que sólo podían entrar 25 hombres, uno de ellos el Príncipe de Gales. El escritor francés Pierre-Jean Grosley lo relató en su libro Viaje a Londres. Nuevas observaciones sobre Inglaterra y sus habitantes.

"Un secretario de Estado pasó 24 horas en una mesa de juego tan absorto en ello que, durante todo el tiempo que estuvo allí, no ingirió nada más que un poco de ternera entre dos trozos de pan tostado, que devoró sin quitarle el ojo al juego. Este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó", detalló Grosley.

El autor de El conde insaciable: La vida de John Montagu, el historiador Nicholas Rodger, defiende que esta historia podría ser sólo un rumor, aunque considera a Lord Sandwich como el verdadero creador del emparedado en su forma original, con ternera entre pan y pan, ya que la carne de vaca "le apasionaba".

Ni su papel al mando de la fuerza naval británica, ni su labor en el gobierno, ni tampoco su mecenazgo sobre Händel y el capitán Cook; el nombre de Lord Sandwich estará ligado para siempre a esos dos trozos de pan, con los que sin saberlo ha pasado a la posteridad.

Fuente: La Nación, Estilo de Vida, Lunes 19 de octubre de 2009

Actividad 1

Reescribí esta frase, con otras palabras, para mostrar que entendés su significado:

"El emparedado no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía 'para llevar'."

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Elementos de cohesión: paráfrasis/ Parafrasear información
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 2

¿Cuál es el párrafo en el que se critica el consumo de emparedados? ¿Qué es lo que se critica?

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Información explícita
Nivel de dificultad: Medio

Actividad 3

El texto que acabás de leer es

A) instructivo.
B) argumentativo.
C) descriptivo.
D) informativo.

Dominio: Reflexiones sobre el discurso
Capacidad: Evaluar
Contenido: Tipología textual
Nivel de dificultad: Alto
Respuesta correcta: D

Actividad 4

¿Cuál es la idea central de la segunda parte del texto?

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Idea principal
Nivel de dificultad: Bajo

Actividad 5

Leé el siguiente enunciado:

"La historia de cómo surgió este "invento" se remonta al siglo XVIII, época en la que vivió John Montagu (1718-1792), cuarto conde de Sandwich, una localidad marítima situada al este de la isla."

La palabra invento está entrecomillada porque

A) está dicha por una persona diferente al autor del texto.
B) el sándwich fue inventado por John Montagu.
C) al ser una casualidad no fue un verdadero invento.
D) se trata de una palabra de origen extranjero.

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Recursos retóricos
Nivel de dificultad: Medio
Respuesta correcta: C

Actividad 6

¿Cuál es el hecho que da origen a esta noticia?

A) Lord Sandwich tuvo una vida turbulenta.
B) Los británicos comen 11.250 millones de sándwiches al año.
C) Dos de cada cinco adultos ingleses padecen de sobrepeso.
D) Nicholas Rodger escribió *El conde insaciable.*

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Información explícita
Nivel de dificultad: Bajo
Respuesta correcta: B

Actividad 7

La palabra sándwich significa tres cosas distintas que están relacionadas, según este artículo. ¿Cuáles son, y qué relación hay entre ellas?

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Extraer
Contenido: Información explícita
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 8

Explicá con tus palabras qué comentario final hace el periodista, en el último párrafo.

Contenido: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Parafrasear información
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 9

Analizá sintácticamente el título de este texto: "Los británicos, locos por los sándwiches". ¿Qué clase de oración es?

Dominio: Reflexión sobre los hechos del lenguaje
Capacidad: Evaluar
Contenido: Análisis sintáctico
Nivel de dificultad: Alto

Actividad 10

En el siguiente párrafo, su autor, Grosley, es citado en forma directa:

"Este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó", detalló Grosley.".

¿En cuál de las siguientes opciones el párrafo se pasó correctamente al estilo indirecto?

A) Grosley detalló que este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.
B) Grosley detalló que ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante su estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.
C) Grosley detalló ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.
D) Grosley detalló ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante su estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.

Dominio: Reflexión sobre los hechos del lenguaje
Capacidad: Evaluar
Contenido: E.D. /E. I.
Nivel de dificultad: Alto
Respuesta correcta: B

Actividad 11

Escribí la receta de un sándwich para la sección de cocina de una revista.

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir un texto siguiendo las características de un género
Contenido: Texto instructivo: Receta
Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 12
Escribí tu opinión sobre el incremento del consumo de sándwiches en los adolescentes.

Estoy a favor porque ……..……
……..……
……
……..……

Estoy en contra porque……
……
……
……

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir opiniones a partir de conocimientos previos
Contenido: Segmentos evaluativos/Enunciación
Nivel de dificultad: Medio

Grillas de corrección de algunas actividades abiertas para el Modelo 2

Actividad 1
Reescribí esta frase, con otras palabras, para mostrar que entendés su significado:
"El emparedado no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía 'para llevar'".

Dominio: Comprensión lectora
Capacidad: Interpretar
Contenido: Elementos de cohesión: paráfrasis / Parafrasear información
Nivel de dificultad: Medio

Como esta actividad es de Comprensión Lectora no se evalúan los aspectos gramaticales y rotacionales en la escritura de los alumnos.

Respuesta correcta:

El alumno parafrasea la información del párrafo y destaca que tanto los diferentes grupos sociales como los distintos grupos de edad consumen cotidianamente sándwiches en los lugares en los que almuerzan habitualmente.

Ejemplos:

1. "El sándwich no es un alimento exclusivo para determinadas edades o grupos, sino que lo ingieren tanto los niños que almuerzan al mediodía en la escuela como los que lo compran para comer en el camino, al aire libre, o en su casa."

2. "El sándwich es un producto para todas las clases sociales (ricos, pobres, etc.) Puede consumirse en las escuelas y también en el menú de comida 'para llevar'."

3. "Los emparedados no son únicamente para un determinado grupo social o para una edad. Por esa razón es el almuerzo de muchos jóvenes en la escuela o de los empleados que los llevan."

4. "El emparedado es una comida que forma parte de los almuerzos de grandes y chicos, de los pobres o los ricos, forma parte de los almuerzos escolares y también de los menús para llevar."

5. "El emparedado es conocido en todas las clases sociales y en las distintas edades, éste forma parte de un almuerzo común como los almuerzos escolares."

Respuesta parcialmente correcta:

El alumno parafrasea el párrafo citado pero solo menciona una de las comparaciones: los distintos grupos sociales o los distintos grupos de edad, o no diferencia que adultos y niños lo comen en sus respectivos ámbitos.

Ejemplos:

1. "El emparedado es un producto para cualquier tipo de clases sociales y edades, este también es una típica comida que utilizan en los menús de almuerzos de niños escolares que 'se pueden llevar'."

2. "Que el sándwich no depende de la clase social ni de la edad de su consumidor, aunque los chicos llevan esto como almuerzo para la escuela:"

3. "El emparedado es un producto que es consumido por cualquier persona sin depender de su clase social."

4. "El emparedado no es un producto para una clase social específica, igualmente los niños lo comen en sus almuerzos escolares."

5. "El sándwich no es un alimento que se consuma dependiendo de la clase social a la que pertenece. Además está incluido en los menús del mediodía que los estudiantes llevan a la escuela."

Respuesta incorrecta:

El alumno copia textualmente el párrafo, el parafraseo es demasiado general, confuso o ininteligible, no menciona las distintas clases sociales y las diferentes edades.

Ejemplos:

1. "El sándwich no es para determinada (sic), es una comida para comer en los almuerzos del colegio porque es una comida fácil de transportar."

2. "El emparedado lo puede comer cualquiera y también puede formar parte del almuerzo de un alumno o algún mediodía para llevar."

3. "Para mí el significado que lleva es que el sándwich es para todos ya que no se gasta demasiado dinero para poder prepararlo. Además el emparedado es muy práctico para llevar."

4. "El sándwich es una comida que se le da a todas las personas de cualquier grupo pero los ingleses lo comen todos los mediodías. "

5. “El sándwich no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía para llevar.

Actividad 11
Escribí la receta de un sándwich para la sección de cocina de una revista.

Dominio: Producción escrita
Capacidad: Producir un texto siguiendo las características de un género
Contenido: Texto instructivo: Receta
Nivel de dificultad: Medio

Respuesta correcta:

A) El alumno escribe una receta de cocina que respeta la estructura canónica de la tipología: nombre de la preparación, enumeración de los ingredientes y pasos a seguir o explicación. Estos tres pasos deben estar claramente identificados y separados, o por subtítulos, o por la diagramación de la receta en el espacio para responder la pregunta.

B) Los ingredientes y los pasos a seguir deben ser coherentes con la elaboración de un sándwich, es decir, los ingredientes y la elaboración que escribió el alumno deben permitir elaborar un emparedado (comida rápida formada por dos pedazos de pan y un relleno –crudo o cocido- que puede servir de colación o comida principal).

El escrito respeta los aspectos gramaticales y notacionales (ortografía, puntuación, uso de mayúsculas, correlación verbal, concordancia de número y género).

Ejemplos:

1. Cocinando con Juliana Gianni
Sándwich gourmet: Toasté Bretón
Simple, elegante y rico. Para saborearlo se necesita:

- Pan integral (baguette)
- Mozarella
- Tomates cherry
- Orégano
- Aceite de oliva
- Horno o tostadora

Pasos a seguir:
1) Cortar los tomates cherry de modo que queden en pequeños pedacitos.
2) Colocar sobre el pan ya cortado en rodajas y agregar la mozarella y el orégano.
3) Poner el sándwich ya armado en el horno o la tostadora por 5 minutos para tostar el pan y derretir la mozarella.
4) Agregar aceite de oliva y ¡listo para servir!

2. Cocina ¡¡Sólo para vos!!
Cómo preparar un delicioso sándwich

Ingredientes:
- 2 rodajas de pan lactal
- 25 gramos de jamón cocido
- 25 gramos de queso

] cortado en fetas

- Mayonesa
- Ketchup
- Lechuga
- 1 tomate

Preparación:
1. Con un cuchillo dispersar la mayonesa y el ketchup por las rodajas de pan (acordate que si le ponés mucho puede resbalar).
2. Colocar una feta de jamón y arriba otra de queso y así sucesivamente.
3. Colocar la cantidad de rodajas que quieras.
4. Agregar la lechuga sobre los tomates.
5. Por último apretarlo y ¡¡¡listo!!! Ya tenés un simple pero delicioso sándwich.

Respuesta parcialmente correcta:

Puede darse una de las dos siguientes opciones:

A) El alumno describe la elaboración del sándwich con otro formato diferente al de la receta (una narración o una descripción, por ejemplo), o escribe una receta en la que falta alguna de sus partes: título, ingredientes o pasos.
O
B) El alumno escribe una receta respetando la estructura canónica pero da instrucciones para otro tipo de preparación: un alfajor, una ensalada, etc.

El escrito respeta los aspectos gramaticales y notacionales (ortografía, puntuación, uso de mayúsculas, correlación verbal, concordancia de número y género, etc.).

Ejemplos:

1. Elementos del sándwich helado:
2 panes tostados
3 bochas de helado
Una bolsa de malvaviscos
Chocolate líquido

Primero agarrás el pan tostado y le ponés arriba 2 bochas de helado. Después le ponés 6 malvaviscos sobre ésta. Luego le tirás el chocolate líquido. Sobre éste le ponés los 6 malvaviscos restantes. Finalmente le ponés arriba la última bocha de helado y lo tapás con el trozo de pan.

2. Sándwich O´reilly
Primero comprás pan francés, panceta, queso, jamón cocido, hacés un huevo frito, tomate y cualquier salsa que te guste. Segundo ponés a derretir el queso, ponés primero el tomate, despés el jamón, el huevo frito, panceta y cualquier salsa que te guste.

Respuesta incorrecta:

A) El alumno no está familiarizado con el género receta y no puede escribir una. Redacta otro tipo de texto, redacta una receta u otro tipo de texto confuso, con problemas de coherencia o incompleto.
Y
B) El escrito se refiere a un tema no requerido en la consigna.

Ejemplos:

1. Sándwich de queso Light
Colocar una gran porción de queso cremoso en un jarro y hervirlo aproximadamente 5 minutos hasta que quede líquido.

2. Una súper reseta (sic)
- Lechuga
- Tomate
- Hellmans
- carne

3. Este sándwich fue hecho un día que todos los chefs de Inglaterra se juntaron para hacerlo y le pusieron jamón ahumado y ají picante.

ANEXO
Modelos 1 y 2 de evaluaciones sin los datos técnicos.

Modelo 1: "El viejo" de Luis Portalet

EL VIEJO

No es fácil volver. Al regresar, después de un año, el viejo se cobraría los sufrimientos que le había hecho pasar a la vieja, propinándole unas poderosas trompadas en las costillas. Durante los meses que duró su aventura pasó hambre, frío, desesperación y, además, conoció gente buena, regular, mala y de lo peor... hasta que se convenció que el viejo no era tan malo. Vivir solo es difícil. Cuanto menos faltaba para llegar, más miedo sentía. Se acordaba del día en que Genaro le entregó los mil pesos para que fuera a comprar cigarrillos, cuando, caminando por la vereda, estrujaba el billete en el bolsillo. Mucho tiempo esperó para librarse de la tutela de ese padre capataz. "Siempre gritando. Todo está mal. Dale con los consejos. El Ñato esto; el Ñato aquello, el Ñato, siempre el Ñato. Tenés que estudiar o te buscás trabajo. ¡Qué fútbol, ni fútbol! Imposible seguir aguantando semejante cantinela, ser el chico de los mandados. Quince años son quince años, ¡qué embromar! Para eso no se llevan los pantalones –largos, por supuesto–. Yo no vuelvo más. ¿Y la vieja? Capaz que se muere de angustia... Bueno, pero... ¡Ah, no, al viejo no lo aguanto más. Adío, yo me las tomo. Alguna vez hay que empezar a vivir!". Abstraído, sin reparar en la distancia recorrida, pensando en aquella oportunidad, como un autómata abrió la puerta de la casa. El miedo se apoderó de sus entrañas intestinales. Temblaba. Un hombre –bien lo había aprendido– deja de serlo cuando siente miedo. Avanzó tambaleante, vencido, avergonzado, dispuesto para aguantar cualquier violencia, los gritos, la retahila de injurias, las trompadas del iracundo Genaro, de ese hijo de la Calabria, fuerte y duro estibador, con manos curtidas y callosas prontas a repartir cachetazos al primero que se le cruzara mal en el camino. Dio unos pasos por el patio del antiguo inquilinato y allí estaba el viejo, "el mismo de siempre, sentado en la misma silla, en el mismo lugar, delante de la pieza, con las mismas alpargatas, con la camiseta y el pantalón gastados, la cara de malo, en fin: el mismo, el mismo de siempre..." Se enfrentaron. El Ñato bajó la cabeza, apretó los dientes, se afirmó esperando el primer golpe. Observó cómo el viejo se ponía de pie lentamente. Oyó la respiración fatigada. El corazón le sirvió de reloj, pero con el minutero acelerado. La mano de Genaro cayó pesadamente sobre el hombro del Ñato...

—Espero que me haya traido los cigarrillos... y el vuelto— dijo; y girando la cabeza para mirar en dirección a la cocina, agregó en voz alta: —Che, vieja, vení que el Ñato me trajo los cigarrillos...

El Ñato sintió frío. Le faltaba poco para llorar. Se mordió los labios y pensó: "Pucha que había sido guapo el viejo".

Portalet, Luis; en *El otro lado de la cara*, Buenos Aires, Colombo.1966

Actividad 1

Escribí tres oraciones con los hechos principales que aparecen en el texto.

- _____

- _____

- _____

Actividad 2

¿Cómo es el viejo? Caracterizalo a partir de la información que brinda el texto.

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 3

¿Cómo piensa el Ñato que lo va a recibir el viejo? ¿Qué ocurre realmente? ¿Cómo le resulta al Ñato el modo en que es recibido?

Actividad 4

¿Cuál es la situación socio-económica de la familia del Ñato? Extraé dos frases del texto que justifiquen tu respuesta.

Actividad 5

Enunciá cuál es el tema central del cuento "El viejo".

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 6

¿A quién se puede atribuir la siguiente expresión? Marcá con una cruz la opción correcta.

"¡Qué fútbol ni fútbol!"

A) Al narrador

B) Al viejo

C) Al Ñato

D) A la vieja

Actividad 7

"El viejo" está narrado en tercera persona. ¿De quién adopta el punto de vista y cuánto sabe el narrador sobre los personajes?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 8

Marcá con una cruz la opción correcta:

El cuento que acabás de leer es

A) maravilloso.
B) fantástico.
C) realista.
D) folklórico.

Justificá tu elección dando al menos 2 características del cuento que pertenezcan al género que elegiste.

_____

_____

_____

_____

Actividad 9

Pasá el siguiente fragmento a primera persona.

"El Ñato bajó la cabeza, apretó los dientes, se afirmó esperando el primer golpe. Observó cómo el viejo se ponía de pie lentamente. Oyó la respiración fatigada. El corazón le sirvió de reloj, pero con el minutero acelerado. La mano de Genaro cayó pesadamente sobre el hombro del Ñato…"

_____

_____

_____

_____

_____

¿Qué clases de palabras cambiaron?

_____

_____

_____

Actividad 10

Completá el siguiente cuadro con ejemplos de palabras extraídas del texto, indicando clase semántica y accidentes morfológicos:

Ejemplo	Clase de palabra	Género	Número	Persona	Tiempo	Modo
Observó						
Que						
Lentamente						
Desesperación						
Difícil						

Actividad 11

Describí el lugar en el que vivió el Ñato el tiempo que estuvo fuera de su hogar.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 12

Según lo que vos creés, ¿estuvo bien o mal el viejo cuando el Ñato regresó? Explicá lo que pensás y fundamentá con dos razones tu opinión. (Se evaluará la fundamentación).

El viejo estuvo BIEN / MAL
(RECUADRÁ LO QUE CORRESPONDA)

porque _____

_____

_____

_____

_____

_____

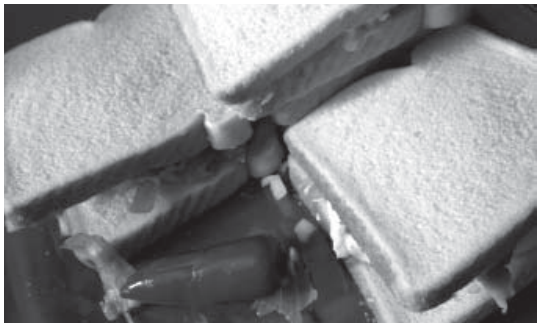
_____

Modelo 2

Leé el siguiente texto para responder las preguntas que se encuentran a continuación.

Los británicos, locos por los sándwiches

Consumen 11.250 millones de emparedados por año, según un estudio; la mayoría los prepara en su casa



LONDRES (EFE).- Los británicos comen cada año 11.250 millones de sándwiches, un producto que se ha convertido en parte fundamental de su dieta y que debe su nombre a "Lord Sandwich", noble y político inglés que por no abandonar la mesa de juego pidió dos fetas de ternera entre pan y pan.

Los datos sobre el consumo de sándwiches en el Reino Unido proceden de la Asociación Británica del Sándwich, cuyo director, Jim Winship, precisó que la mayoría, el 75 por ciento, están preparados en casa.

El restante 25 por ciento –unos 2800 millones de sándwiches– se compran en supermercados, cafeterías o incluso quioscos de prensa, un negocio que emplea a 300.000 personas y a la que pertenecen 15.000 empresas, incluidas minoristas.

No existen estadísticas a nivel europeo o mundial, aunque dada la importancia del emparedado en la alimentación diaria de los 60 millones de británicos, Winship admite que el Reino Unido es, probablemente, el mayor consumidor del mundo.

La imagen de decenas de ejecutivos aprovechando su hora del almuerzo para tomarse un sándwich en algún parque londinense es una estampa habitual, sobre todo en la City y Canary Wharf.

Pero el emparedado no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía "para llevar" que promocionan algunos supermercados y que por dos libras incluyen, además del sándwich, una bolsa de patatas fritas y una bebida.

Las dudas sobre la conveniencia de incluir en la dieta diaria un emparedado se han disparado en los últimos años de forma paralela al aumento del sobrepeso en el Reino Unido, donde lo padecen dos de cada cinco adultos y un 30 por ciento de los menores de 15 años.

El origen

La historia de cómo surgió este "invento" se remonta al siglo XVIII, época en la que vivió John Montagu (1718-1792), cuarto conde de Sandwich, una localidad marítima situada al este de la isla.

Montagu fue un político de la época que estudió en Cambridge y pasó parte de su juventud viajando por Europa. Su carrera comenzó en 1744, cuando fue nombrado Lord del Almirantazgo de la Marina Real Británica, y de ahí continuó progresando hasta formar parte del Gobierno de Henry Pelham, primero, y ocupar el cargo de secretario de Estado, después.

También fue el patrón del famoso capitán Cook, quien decidió bautizar en su honor como "Islas Sandwich" un archipiélago descubierto en 1778 en el Pacífico conocido ahora como Hawaii.

Envuelta siempre en polémica, su vida personal fue, como poco, turbulenta. Estuvo casado con una mujer que acabó perdiendo la razón, pasó 16 años con una famosa cantante que le dio cinco hijos hasta que un admirador despechado la asesinó y documentos de la época le acusan de "corrupto" por emplear "el patrimonio de la oficina del Almirantazgo en sobornos de índole político".

Entre sus logros figuran haber promocionado la música de la época –se dice que Händel no sería hoy tan famoso sin su ayuda–, mientras que entre los "puntos negros" de su legado está su papel como responsable de la Marina Real británica en la pérdida de las colonias americanas.

El momento exacto en el que nació el sándwich se remonta al año 1762 (aunque otros expertos la sitúan en 1765) en un exclusivo club de juego al que sólo podían entrar 25 hombres, uno de ellos el Príncipe de Gales. El escritor francés Pierre-Jean Grosley lo relató en su libro Viaje a Londres. Nuevas observaciones sobre Inglaterra y sus habitantes.

"Un secretario de Estado pasó 24 horas en una mesa de juego tan absorto en ello que, durante todo el tiempo que estuvo allí, no ingirió nada más que un poco de ternera entre dos trozos de pan tostado, que devoró sin quitarle el ojo al juego. Este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó", detalló Grosley.

El autor de El conde insaciable: La vida de John Montagu, el historiador Nicholas Rodger, defiende que esta historia podría ser sólo un rumor, aunque considera a Lord Sandwich como el verdadero creador del emparedado en su forma original, con ternera entre pan y pan, ya que la carne de vaca "le apasionaba".

Ni su papel al mando de la fuerza naval británica, ni su labor en el gobierno, ni tampoco su mecenazgo sobre Händel y el capitán Cook; el nombre de Lord Sandwich estará ligado para siempre a esos dos trozos de pan, con los que sin saberlo ha pasado a la posteridad.

Fuente: La Nación, Estilo de Vida, Lunes 19 de octubre de 2009

Actividad 1

Reescribí esta frase, con otras palabras, para mostrar que entendés su significado:

"El emparedado no es un producto que entienda de clases sociales ni de edades, e igual forma parte del almuerzo de los escolares que de los menús de mediodía "para llevar".

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 2

¿Cuál es el párrafo en el que se critica el consumo de emparedados? ¿Qué es lo que se critica?

• _____

_____

_____

_____

• _____

_____

_____

_____

Actividad 3

Marcá con una cruz la opción correcta:

El texto que acabás de leer es

A) instructivo.

B) argumentativo.

C) descriptivo.

D) informativo.

Actividad 4

¿Cuál es la idea central de la segunda parte del texto?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 5

Leé el siguiente enunciado y marcá la opción correcta:

"La historia de cómo surgió este "invento" se remonta al siglo XVIII, época en la que vivió John Montagu (1718-1792), cuarto conde de Sandwich, una localidad marítima situada al este de la isla."

La palabra **invento** está entrecomillada porque

A) está dicha por una persona diferente al autor del texto.

B) el sándwich fue inventado por John Montagu.

C) al ser una casualidad no fue un verdadero invento.

D) se trata de una palabra de origen extranjero.

Actividad 6

¿Cuál es el hecho que da origen a esta noticia?

A) Lord Sandwich tuvo una vida turbulenta.

B) Los británicos comen 11.250 millones de sándwiches al año.

C) Dos de cada cinco adultos ingleses padecen de sobrepeso.

D) Nicholas Rodger escribió El conde insaciable.

Actividad 7

La palabra sándwich significa tres cosas distintas que están relacionadas, según este artículo. ¿Cuáles son, y qué relación hay entre ellas?

• _____

_____

• _____

_____

• _____

_____

Actividad 8

Explicá con tus palabras qué comentario final hace el periodista, en el último párrafo.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Actividad 9

Analizá sintácticamente el título de este texto:

"Los británicos, locos por los sándwiches".

¿Qué clase de oración es?

. . . . . .

Actividad 10

En el siguiente párrafo, su autor, Grosley, es citado en forma directa:

"Este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó", detalló Grosley.

¿En cuál de las siguientes opciones el párrafo se pasó correctamente al estilo indirecto? Marcá con una cruz la opción correcta.

A) Grosley detalló que este nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.

B) Grosley detalló que ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante su estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.

C) Grosley detalló ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante mi estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.

D) Grosley detalló ese nuevo plato comenzó a ponerse de moda durante su estancia en Londres y adoptó el nombre del político que lo inventó.

Actividad 11

Escribí la receta de un sándwich para la sección de cocina de una revista.

Actividad 12

Escribí tu opinión sobre el incremento del consumo de sándwiches en los adolescentes.

Estoy a favor porque _____

_____

_____

Estoy en contra porque _____

_____

_____

Ministerio de
Educación
Presidencia de la Nación

DiNIECE
Dirección Nacional de
Información y Evaluación
de la Calidad Educativa